

# St. Barnabas ✠ San Bernabé

A Member of the Worldwide Anglican Communion / Miembro de la Comunión Anglicana Global

## The Evangelist-El Evangelista

October / Octubre

November / -Noviembre 2013

Evangelism: Moving  
forward with faith.  
We're on a mission  
from God!



El Evangelismo: Hacia  
adelante con Fe.  
¡Tenemos una misión  
de Dios!

### In This Issue

|                                                                                                |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <i>Pa-i-Ma, Jhe-i-Ma</i>                                                                       | 2-3   |
| About Being an Episcopalian<br>Blessing of Animals                                             | 3     |
| Christian Formation                                                                            | 4-5   |
| Parade of Saints<br>Clean Buildings<br>Business Cards                                          | 5     |
| Choir taking Requests<br>Faithfully Departed<br>Parish Council<br>Time change<br>Sunday School | 6     |
| Hymn & song request                                                                            | 7     |
| Soup Luncheon<br>Tamale Making & Sale                                                          | 8     |
| Vestry & Convention<br>Delegate Nominations                                                    | 9     |
| Renewal Programs<br>Feed the Hungry                                                            | 10    |
| Special Services<br>Flower Chart                                                               | 11    |
| Dove<br>Prayer for Rector<br>DOK Prayer Requests<br>Web Page                                   | 12    |
| Our Parish Family<br>October                                                                   | 13    |
| Our Parish Family<br>November                                                                  | 14    |
| Prayer Info                                                                                    | 15    |
| Vestry                                                                                         | Back  |
| New Email Addresses                                                                            | Cover |

Prayer for

Oración por

### ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

Please clip out the  
prayer and use it to  
pray daily.

Favor de recortar la  
oración y ora cada día.

**O Lord and Heavenly  
Father, send your Holy  
Spirit upon the church of  
St. Barnabas ✠ San  
Bernabé, to inspire us,  
guide us, and give us  
strength to do Your will,  
that we, as individuals  
and as a congregation,  
will witness fully to the  
Truth that is Jesus. Send  
us to those in need,  
place us in their lives,  
and make us such a  
beacon of Your love for  
all humankind, that we  
will pierce the present  
darkness of the world  
and bring people from  
all nations to Christ  
Jesus, in whose Holy  
Name we pray. Amen**

**O Señor y Padre  
celestial, envía tu  
Espíritu Santo a esta  
Iglesia de St. Barnabas ✠  
San Bernabé, para  
inspirarnos, para  
guiarnos, y para darnos  
fuerza para cumplir tu  
voluntad, para que  
nosotros, como  
individuos y como una  
congregación, demos  
pleno testimonio a la  
Verdad que es Jesús.  
Envíanos a todos los  
necesitados, ubícanos en  
sus vidas, y haznos tal  
faro de Tu amor para con  
toda la humanidad que  
iluminemos las  
presentes tinieblas del  
mundo y atraigamos a  
los pueblos de todas las  
naciones a Cristo Jesús,  
en cuyo Santo Nombre  
oramos. Amén.**

*Pa-i Que Ma Jhe-i Ma*

My brothers and sisters in Christ,

As we move across October and November, approaching another Advent—another New Year in the life of the Church—the first week in December, we need to remember our calling as Christians and remind ourselves of what it takes for us to be the Church, the Body of Christ.

As for our calling, Jesus tells us that if we love Him, we must tend His lambs and feed His sheep. (John 21: 15-18) Like Peter, we know in our hearts that we love Jesus, but often, Peter-like, we (at the best) get our priorities mixed up concerning Jesus (Luke 9: 33), or we forget the true power of Jesus (Matthew 14:29-31), or (at the worst) we deny Jesus ( Luke 22:57).

We are ordained in Baptism to carry out the mission of feeding Jesus' sheep; this mission is at the heart of what it means to be Christian. We at St. Barnabas ✕ San Bernabé take this calling seriously, and to this end we dedicate our stewardship of time, talent, and treasure to respond in action to our Lord's command: "Feed My sheep." (John 21:16)

As Anglican Christians, we take seriously our Catholic faith and understand that to be a Catholic Christian means not only to subscribe to the authority of Holy Scripture as we read it with the guidance of the Apostles, the early Church Fathers, and later Divines, but that it means to live the Apostolic life: To go to the poor, the sick, the disenfranchised, and to those who languish in prison and to serve them in the Name of Jesus, that they may come to know Him and serve Him as well. In short, we are called to *be there for others*.

In order to carry out this mission, we seek to prepare ourselves through study of Holy Scripture, the Life of Prayer, and Anglican Witness to Christ—how our Communion has maintained the Catholic faith in bringing others to Jesus down through the centuries—but this cannot be done if we continue to operate with monthly decreases in revenue running into thousands of dollars. As our Parish Administrator reminded us at all three services in September, we will be into a negative balance by December if we do not take steps to reverse our finances.

Mis hermanos y hermanas en Cristo,

Mientras pasamos por los meses de octubre y noviembre, yendo rumbo a otro Adviento—otro Año Nuevo del calendario eclesiástico—debemos pensar seriamente en nuestro llamado como cristianos y lo que tenemos que hacer para cumplir plenamente para realizar dicho llamado, lo que se requiere para que seamos de veras la Iglesia, el Cuerpo de Cristo.

Jesús nos dice que si Lo amamos de veras, hemos de cuidar de Sus corderos y de apacentar Sus ovejas. (San Juan 21: 15-18). Como San Pedro, sabemos dentro nuestro que Lo amamos, pero igual que Pedro mismo, nos confundimos (en el mejor de los casos) respecto a nuestras prioridades en cuanto a Jesús (San Lucas 9: 33) o nos olvidamos del poder verdadero de Jesús (San Mateo 14:29-31), o (en el peor de los casos) Le negamos a Jesús (San Lucas 22:57).

Somos ordenados en el Bautismo para realizar la misión de apacentar, de alimentar, a las ovejas de Jesús; esta misión es lo mero principal en cuanto a lo que significa ser cristiano. Nosotros como la familia de St. Barnabas ✕ San Bernabé tomamos muy en serio este llamado, y a tal fin nos dedicamos nuestra mayordomía de nuestro tiempo, talento, y tesoro para responder en acción, en obras, al mandato de nuestro Señor a cada uno de nosotros: "Apacienta mis ovejas." (San Juan 21: 16)

Como anglicanos tomamos en serio nuestra fe católica y comprendemos que ser un cristiano católico significa que no tan sólo que nos subscribimos a la autoridad de la Santa Escritura tal como la leemos con la ayuda de los apóstoles, los padres de la Iglesia antigua, y los divinos posteriores, sino que también significa que hemos de vivir la vida apostólica: Hemos de ir a los pobres, a los enfermos, a los que han perdido sus derechos humanos, y a los que languidecen en la prisión, para servirles en el Nombre de Jesús, para que lleguen a conocerlo y a servirle a Él también. Al fin y al cabo somos llamados *a estar presentes para el servir al prójimo*.

Para realizar y cumplir bien esta misión, procuramos prepararnos mediante el estudio de la Santa Escritura, la vida de oración, y el testimonio anglicano a Cristo Jesús—como nuestra Comunión Anglicana ha mantenido la fe católica por traerles a otros a Jesús a través de los siglos—pero no podemos hacer todo esto si seguimos tratando de operar con un incremento del déficit mensual de miles de dólares de mes en mes. Como nos dijo el Administrador Parroquial en setiembre, corremos el riesgo de tener un saldo negativo en el banco para este diciembre, si tomamos medidas concretas para cambiar la situación financiera mientras tanto.

Les urjo a cada uno de ustedes de considerar con mucha oración tu próxima promesa anual del tiempo y los talentos que tienes los que pueden utilizarse para ayudar a

I urge each of you to consider prayerfully your pledge of the time and the talents you have that can be used to help reduce the costs of maintenance and operations at the Church, as well as your promise of substantive financial support to get us through these difficult times, in order that we can go forward and truly feed Christ's sheep.

In His Holy Name,

*Pa-i Richard+*

reducir los costos de mantenimiento de la Iglesia como también de sus operaciones, igual que tu promesa de apoyo económico substantivo para que podamos salir bien de estos presentes tiempos tan difíciles, para que podamos seguir adelante para apacentar las ovejas de Cristo. Quedo

En Su Santo Nombre,

*Pa-i Ricardo+*

## On Being an Episcopalian / De los Episcopales

### All Hallow's Eve

All Hallow's Eve is the eve of All Hallow's Day, November 1<sup>st</sup> which we now call All Saints Day. It is also the great Celtic New Year's festival and also the festival of the dead in many cultures. The Celts called it *Samhain* which means "summer's end". They had 2 seasons, summer and winter. It has become a non-religious holiday that has lost its original Christian meaning. Hallowed means "holy" and the original celebration was to remember the blessed dead. Now the Church commemorates them on All Saints Day (November 1<sup>st</sup>) and All Souls Day (November 2<sup>nd</sup>).

### Advent Is Coming

The season of Advent begins on December 2<sup>nd</sup>. We have prepared booklets with instructions for making an Advent wreath, blessing your Christmas tree and general information about the season. They will be available in the Narthex toward the end of the month. This is the same booklet that we have used in past years

### Víspera de Todos los Santos

Víspera de Todos los Santos viene antes del Día de Todos los Santos, el 1 de noviembre de que ahora llamamos Día de Todos los Santos. También es el gran celta de año nuevo festival y también el festival de los muertos en muchas culturas. Los celtas llamaron *Samhain* que significa "fin del verano". Tenían 2 estaciones del año, verano e invierno. Se ha convertido en una celebración no religiosa que ha perdido su significado cristiano original. Ahora la Iglesia conmemora a los difuntos entre el Día de Todos los Santos (el 1 de noviembre) y el Día de los Difuntos (el 2 de noviembre).

### Llega El Adviento

La estación eclesiástica del Adviento empieza en el 2 de diciembre. Hemos preparado folletos con instrucciones para hacer una guirnalda de Adviento, bendición de su árbol de Navidad e información general acerca de la temporada. Ellos estarán disponibles en el Nártex a últimos del mes. Esto es el mismo folleto que hemos utilizado en años pasados.

### Blessing of the Animals

Bring your pets to the Wednesday night service at 7 PM on October 2<sup>nd</sup> to receive a blessing.



### La Bendición de los Animales

Traigan sus mascotas a la Misa de miércoles de noche a 7 PM el 2 de octubre para recibir una Bendición

### **Christian Formation**

#### **Classes for Baptism, First Communion, Confirmation, Reception and Quinceañera in English & Spanish**

**Baptism/First Communion** classes in English and in Spanish for anyone wishing to be baptized, adult or child. There will be at least 6 classes, more if needed, to complete the material for preparation for Holy Baptism. Classes for baptism on November 3, 2013, will begin on Sunday, September 8<sup>th</sup> from 11:15 AM—12:15 PM. **Please sign up with the church office or Narthex.** Please let us know if the student will be a child or adult, so that age-appropriate materials will be prepared and available. Additional classes can be scheduled for baptism on Holy Saturday and Pentecost.



**Catechism/Confirmation/Quinceañera** for teens (should be at least 12 years of age) and adults wishing to be confirmed or received will also be held beginning Sunday, September 9<sup>th</sup> at 11:15 AM—12:15 PM. Baptism class is part of the curriculum for confirmation or reception. Attendance at the classes is necessary for confirmation or reception in June. This class is also for those having a Quinceañera. There will be additional classes for Quinceañera. Classes run from September 8, 2013 through May 18, 2014.



### **Cristiana Formación**

#### **Clases Pre-Bautismales, para Primera Comunión, Confirmación y Quinceañeras se ofrecen en inglés y en español los domingos por la mañana**

**Se ofrecen clases para el Bautismo/Primera Comunión** en inglés y en español para cualesquier personas que deseen ser bautizadas, sean adultos o niños. Habrá al menos 6 clases, más si es necesario, para completar el material de preparación para el Santo Bautismo. Las clases de bautismo para el 3 de noviembre de 2013, comenzarán el domingo, el 8 de septiembre de las 11.15 AM a las 12:15 PM. Favor de inscribirse en la Oficina de la Iglesia o mediante los formularios en el Nártex (el pasillo de entrada). Por favor háganos saber si el estudiante será un niño o un adulto, para que tengamos suficientes materiales preparados y disponibles para cada grupo según la edad del interesado. Clases adicionales se programarán para el Bautismo en Sábado Santo y Pentecostés.

**Clases de Catecismo para la Confirmación/Recepción** para adultos y jóvenes (de 12 años de edad en adelante) y para las jóvenes que celebran su Quinceañera se realizarán desde el domingo, el 8 de septiembre de las 11:15 AM a las 12:15 PM. (Luego de las clases, la participación en la Misa a las 12.30 es obligatoria.) La clase de Bautismo es parte del plan de estudios para la confirmación o recepción. La asistencia a las clases es necesaria (Léase: obligatoria) para la confirmación o recepción en junio. Esta clase también es para los que tengan una Quinceañera. Habrá clases adicionales para Quinceañeras. Las clases se realizan desde el 8 de septiembre de 2013 al 18 de mayo de 2014.

**Those wishing to be confirmed, received or have a Quinceañera need to make an appointment to meet with Fr. Richard.**

These classes are designed to cover the Catechism according to the National Church curriculum, to provide background information to help the individuals understand the commitment an individual will be making when choosing to be confirmed. Choosing to attend the class does not require you to be confirmed or received. Please sign up with the church office for this class.

**Aquellos que deseen ser confirmado, recibido o tener una Quinceañera deban hacer una cita para reunirse con el padre Richard**

Estas clases están diseñadas para cubrir el Catecismo de acuerdo con el plan de estudios de la iglesia nacional, para proporcionar información para ayudar a las personas a comprender el compromiso de una persona va a hacer al elegir a confirmarse. Elegir asistir a la clase no necesita ser confirmada o recibido. Por favor registrarse con la Oficina de iglesia para esta clase.

### **Parade of Saints**

On November 3<sup>rd</sup> we will have the Parade of Saints at the 10 and 12:30 services. The children are asked to dress as a saint that Sunday for the services. There will be some costumes available for those who do not have any. The Sunday School classes will be teaching about the saints and help the children select one to portray.



### **El Desfile de los Santos**

El 4 de noviembre tendremos el Desfile de los Santos en las Misas de las 10 y las 12:30. Los niños tienen que disfrazarse como un Santo ese domingo para los servicios. Habrá algunos disfraces disponibles para aquellos que no tengan ninguna. Las clases de escuela dominical estarán enseñando acerca de los Santos para ayudarles a los niños a elegir un santo para retratar.

### **Help Needed to Clean Buildings**

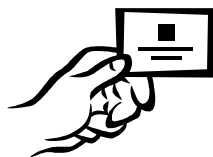
We have volunteers to clean the church but no one to clean the other buildings. There is a sign up sheet in the Narthex. We have scheduled cleaning for every other week. Please consider signing up to clean one of the buildings.

### **SE NECESITA AYUDA PARA MANTENER LOS EDIFICIOS**

Tenemos voluntarios para limpiar y mantener la Iglesia, pero no los demás edificios. Hay un formulario de inscripción en el Nártex para los voluntarios. Hemos establecido un calendario de mantenimiento de las semanas impares. Haz el favor de considerar inscribirte para ayudar con la limpieza de uno de los edificios cada otra semana.

### **BUSINESS CARD BOARD**

Outside the church office is a bulletin board for business cards. If you would like to advertise your business, this is the place. If you are looking for someone in our parish who does a particular business, this is the place to look. It is a great way for us to support each other by availing ourselves of the services that our congregation has to offer.



### **TABLÓN PARA TARJETAS DE COMERCIO**

En el pasillo cerca de la oficina de la parroquia, hay un tablón para pegar tarjetas para negocios. Si tú quieres dar publicidad de su negocio, he aquí el lugar. Si buscas alguien de la parroquia que hace cierto tipo de trabajo o que tiene cierto tipo de negocio, he aquí el lugar. Es una regia manera para respaldarnos mutuamente mediante los servicios de miembros de nuestra congregación.

### **The Choir is taking Special Requests**

Do you have a favorite hymn or song that you would like to sing at church or a special song you would like the choir to sing at a service? Lolita will take requests for special songs and hymns for a donation. The money will be used either for choir music or towards the Mariachi band for the Mass on the Feast of Our Lady of Guadalupe. (You can indicate on the form your preference.) Please fill out the song request form in this newsletter or pick up one in the Narthex and place in an envelope with your donation. The envelope can be placed in the offering, turned in to the office or given to Lolita. All requests are subject to approval.



### **El Coro Recibe Pedidos Especiales**

¿Tienes un himno predilecto o una canción que quieres que el coro cante en un servicio. Doña Lolita recibirá pedidos por himnos o canciones por una donación hacia fondos para comprar música para el Coro o para abonar el costo del mariachi para la Misa del Día de Nuestra Sra. de Guadalupe. (Puedes indicar tu preferencia en el formulario.) Todo pedido queda dependiente de aprobación. Escribe tu pedido en el formulario y ponlo en un sobre con tu donación. Puedes poner el sobre en la Ofrenda durante la Misa, o puedes entregarlo a la Oficina o puedes dárselo a Doña Lolita.

### **Faithfully Departed**

We will remember the **Faithfully Departed** at the All Saints Mass on Friday, November 1<sup>st</sup> at 7 PM. Please turn in your forms by Monday, October 28<sup>th</sup>

### **Fielmente Infiltrados**

Recordaremos que el **fielmente infiltrados** en la Misa de los Santos de Todos es el viernes, 1 de noviembre al 7 PM.

Por favor giro en sus nombres por el lunes, el 28 de octubre.

### **Parish Council**

The **Parish Council** will meet on Tuesday, October 8<sup>th</sup> at 7:00 PM in the Conference Room.

### **Consejo de la Parroquia**

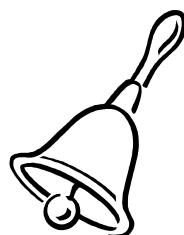
El **consejo de la parroquia** se reunirá el Martes 8 de octubre en 7:00 P.M. en la sala de conferencias.

### **November 3<sup>rd</sup> Time Change**



### **3 de noviembre Cambio de Hora**

Come to Sunday  
School  
There are classes  
for all ages



Venga a la Escuela  
Dominical hay clases  
para todos las edades

**Song & Hymn Request**

*Please indicate the song or hymn you want, the date & service you would like it sung and your donation preferences. Place in the envelope provided and put in the offering or mail to the church.*

Name: \_\_\_\_\_ Phone #: \_\_\_\_\_

E-Mail Address: \_\_\_\_\_

Hymn or Song Title: \_\_\_\_\_ Page #, if known \_\_\_\_\_

Choir anthem \_\_\_\_\_ (10 AM only)

Date you would like the hymn/song performed: \_\_\_\_\_

Service 8 AM \_\_\_\_\_ 10 AM \_\_\_\_\_ 12:30 PM \_\_\_\_\_ Donation \$ \_\_\_\_\_

Please check where the donation should be applied: Purchase Choir Music \_\_\_\_\_

Mariachis at Our Lady of Guadalupe Service \_\_\_\_\_

*(If no preference, it will be divided between them)*

**PEDIDO POR CANCIONES E HIMNOS**

*Favor de indicar el himno o la canción que quieres pedir, con la fecha y el servicio cuando quieres que se toque/cante y tus preferencias para la donación. Ponlo en el sobre proveído o mándalo a la Iglesia por correo.*

Nombre y Apellido \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Correspondencia electrónica \_\_\_\_\_

Título de himno/ la canción \_\_\_\_\_ Núm. De Página, si se sabe \_\_\_\_\_

Fecha cuando quieres que se cante \_\_\_\_\_

Servicio A las 8.00 \_\_\_\_\_ A las 10.00 \_\_\_\_\_ A las 12.30 \_\_\_\_\_

Donación \$ \_\_\_\_\_

Favor de marcar la meta de la donación:

Para comprar música para el Coro \_\_\_\_\_

Para mariachis para Ntra. Sra. de Guadalupe \_\_\_\_\_

*(Si no hay preferencia, se divide la donación entre las dos metas.)*

## **The St. Barnabas ✕ San Bernabé Altar Guild's Annual Soup Luncheon**

November 24<sup>th</sup>  
11:30 AM to 2:30 PM

**All You Can Eat**  
Homemade Soup, Rolls  
& Dessert

Adults \$5.00  
Children over 5: \$2.50  
Children under 5: Free



There will be "Soup to Go" for sale if you cannot stay for lunch. Buy a dessert or two for your Thanksgiving Dinner

The proceeds will be used for the purchase of new items for the altar and the repair of old ones.

### **Can You Help????**

The Altar Guild would appreciate any donations for the Bake Sale or Soup Luncheon. Please bring your soup, chili, dessert or homemade bread to the Parish Hall on November 24<sup>th</sup> before you go to church.

## **Tamale Making & Sales**

We will be taking orders for tamales every Sunday beginning October 13<sup>th</sup> and ending November 3<sup>rd</sup>. The tamale making will be Friday, November 1<sup>st</sup>, Saturday, November 2<sup>nd</sup>, Friday, November 8<sup>th</sup> and Saturday, November 9<sup>th</sup>. Anyone who would like to help is welcome to come, the more the merrier. For more information, contact John or Betty Rodriguez.



## **El Gremio de Altar de St. Barnabas ✕ San Bernabé Almuerzo Anual de Sopas**

El 24 de noviembre de las 11:30 de la mañana a las 2:30 de la tarde.

**Todo lo que Usted Pueda Comer**  
Sopa Casera, Rollos & Postre

Los adultos \$5.00  
Niños mayores de los 5: \$2.50  
Niños de 5 y menores: Gratis

Habrá "Sopa para Llevarse" en venta si usted no puede quedarse para almorzar- Compre un postre o dos para su Cena de la Acción de Gracias

El dinero es para comprar artículos por el altar.

### ** Puede Ayudar Usted? ???**

El Gremio del Altar apreciar  cualquier donativo para la Venta de Postres o Almuerzo de Sopas. Traiga por favor su donativo de sopas, chili, postre al Vestíbulo de la Parroquia en el 24 de noviembre antes de que usted vaya a la iglesia.

## **Confección y Venta de Tamales**

Estaremos tomando pedidos de tamales cada domingo desde el 13 de octubre hasta el 4 de noviembre. La elaboración de tamales será viernes, el 1 de noviembre, sábado, el 2 de noviembre, viernes el 8 de noviembre y sábado, el 9 de noviembre. Cualquier persona que quisiera ayudar queda invitada a venir los días que pueda; jentre más gente hay más compa erismo y menos trabajo! Para obtener más información, ponte en contacto con John o Betty Rodriguez.



## Nominations for the Vestry

Nominations for the Vestry must be turned in by December 1<sup>st</sup>. To be eligible to run for Vestry according to the Canons of the Diocese of Dallas Section 14.10: To be eligible as a member of the Vestry, one must be at least eighteen (18) years of age, a confirmed communicant in good standing of the Church in that Parish, and a financial contributor of record for at least one (1) year before the election takes place.

The members of the Vestry are Alice Cantrell, David Cornett, Rick Jones, Doug Duncan, Dennis Garcia, Betty Hinojosa, Angélica Niño Jara, Scott Norman, and José Ángel Solís. Doug Duncan, Angélica Niño Jara and Scott Norman will go off in January.

**The Christian leaders are servants. The ones that want to be members of the vestry need to be servants of the congregation. They serve on the Vestry for three years. They need to work together by the kingdom of God through St. Barnabas ✕ San Bernabé. They meet each month. Also they have a retreat in January to prepare for the year.**

## Nominations for Convention Delegates

Nominees for Convention Delegates will be taken now through December 1<sup>st</sup>. We will elect three delegates and three alternates on **Sunday, January 19<sup>th</sup> at the Annual Parish Meeting.**

To serve people need to be confirmed or received in the Episcopal Church and be at least 18 years of age. The also must have attended regularly, worked and given at St. Barnabas ✕ San Bernabé for no less than one year. Nomination forms are available in the Narthex.

## Nominaciones por la Junta Parroquial

Necesitamos nominaciones de candidatos para servir en la Junta Parroquial (vestry) antes del 1 de diciembre. Para servir, las personas necesitan estar confirmadas o recibidas en la Iglesia Episcopal y tienen que tener por lo menos 18 años de edad. También necesitan asistir a Misa regularmente, servir en un ministerio de la parroquia, y apoyar a San Bernabé económicamente por no menos que un año.

Los presentes miembros son Alice Cantrell, David Cornett, Rick Jones, Doug Duncan, Dennis Garcia, Betty Hinojosa, Angélica Niño Jara, Scott Norman, y José Ángel Solís. Angélica Niño Jara Doug Duncan, y Scott Norman terminan sus períodos el enero.

**Los líderes cristianos son siervos. Los que quieren ser miembros del La Junta Parroquial necesitan ser siervos de la congregación. Ellos sirven en la Sacristía por un tres años. Necesitan trabajar juntos por el reino de Dios por medio de St. Barnabas ✕ San Bernabé. Se juntan cada mes. También tienen un retiro en enero para preparar por el año.**

## Nominaciones por Delegados Al Sínodo Diocesano (la Convención)

Recibimos nominaciones de candidatos por delegados a la convención de la diócesis hasta el 1 de diciembre. Elegiremos tres delegados y tres suplentes **El 19 de enero a la junta anual de la parroquia.**

Los delegados necesitan ser confirmados o recibidos en la Iglesia Episcopal, tener por lo menos 18 años. También, necesitan asistir a Misa regularmente, contribuir económicamente a la parroquia, y trabajar en uno o más de los ministerios de St. Barnabas ✕ San Bernabé por un plazo mínimo de un año. Los formularios de nombramiento están en la entrada del templo (el Nártex).

## Renewal Programs

Cursillo is a renewal weekend for adults to help them get closer to Jesus. On the weekend you will receive tools to help you on your spiritual journey and also help you in your ministry as a Christian.

The next **English language Cursillo** will be November 7-10 at Camp Crucis in Granbury. To attend Cursillo you should be a confirmed Episcopalian who is at least 21 years old. Closing Mass is at 3 PM. There are maps, Palanca lists and applications on the Renewal Center web page. [www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org).



### YOUTH PROGRAMS

**New Beginnings** (grades 7-9) -

October 4-6 at Camp Crucis in Granbury.

**Happening** (Grades 10-12)

February 21-23—St. John's, Fort Worth

The Applications for all events are in the Narthex, the church office and on line at the Renewal Center's webpage [www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org). For more information on any Renewal events please contact Jeri Corley or Fr Carlisle.

### FEEDING THE HUNGRY

We have launched a program to feed the needy of Garland and surrounding areas. This is a two-part program: (1) a modest meal served in the Parish Hall at 6:00 PM the THIRD WEDNESDAY OF THE MONTH in a monthly series of meals to help the needy and (2) a campaign ongoing now to collect enough cans of Campbell soup between each Third Wednesday session to be able to give each of our guests a small bag with 3 or 4 cans of soup to take with them. This is why we need groups within the Parish to provide people to help prepare food and also to help serve the food at 6:00 PM every Third Wednesday. It's also important that ALL OF US bring cans of Campbell's soup in between Third Wednesdays, in order to have enough to give out to the needy on the Third Wednesday of each month. *We ask for Campbell's soup, because the labels have coupons we use to earn funds to buy books and other supplies for our Sunday School programs.*

## El Programa de La Renovación

Cursillo es un fin de semana de la renovación para adultos de ayudarlos consiguen más cerca a Jesús. En el fin de semana usted recibirá instrumentos para ayudarlo en su viaje espiritual y también le ayuda en su ministerio como un cristiano. El próximo idioma español

**Cursillos será en 10—13 de octubre en Campamento de Crucis en Granbury**. Para asistir al Cursillo usted debe ser un episcopal confirmado que tiene por lo menos 21 años de edad. La Misa final es a las 3 de la tarde. Hay un mapas a Campamentos de Crucis y Todas Santos y lista de Palanca en: [www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org).

### PROGRAMAS PARA LA JUVENTUD

**New Beginnings** (Grados 7-9) - 4-6 de octubre - Campamento de Crucis en Granbury.

**Happening** (Grados 10-12) -

21-23 de febrero, 2014 en Santo Juna, Fort Worth

Las solicitudes para todos acontecimientos están en el Nártex, la oficina de la iglesia y en línea en la página web del Centro de la Renovación. Esa dirección es [www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org). Para más información sobre cualesquier acontecimientos de la Renovación llame por favor al Pa-i Ricardo.

### DAR DE COMER A LOS HAMBRIENTOS

Inauguramos un programa para dar de comer a los necesitados de Garland y sus contornos el 19 de septiembre de este año. Este programa tiene dos partes, o sea, (1) una modesta cena servida en el Salón Parroquial a las 6.00 el TERCER MIÉRCOLES DEL MES y (2) una campaña continuada para juntar suficientes latas de sopa de marca Campbell para poder ofrecerles a las personas a quienes les servimos cada tercer miércoles 3 o 4 latas de sopa para llevar consigo. Por eso necesitamos que los grupos de la parroquia tomen responsabilidad para preparar la comida cada tercer miércoles como también gente para ayudar a servir a las personas que vengan esa noche en busca de comida. También es importante que TODOS NOSOTROS traigamos latas de sopa Campbell durante cada mes para que tengamos suficientes botes de sopa para ayudar a los necesitados con la sopa cada tercer miércoles de cada mes. *Les pedimos sopa de marca Campbell porque usamos los cupones de Campbell para ganar fondos con los cuales comprar libros y otros útiles escolares para nuestros programas de la Escuela Dominical.*

## Holy Days & Other Special Services in 2013 Días de Santo & otros servicios especiales en 2013

**January 6 / 6 de enero:** Epiphany / Epifanía

**February 3 / 3 de febrero:** Scout Sunday / Domingo de los Exploradores

**February 13 / 13 de febrero:** Ash Wednesday / Miércoles de Ceniza

**March 24– 30 / 24-30 de marzo:** Holy Week / Semana Santa

**March 31 / 31 de marzo:** Easter / Día de Pascua

**April 8 / 8 de abril:** The Annunciation / La Anunciación

**May 9 / 9 de mayo:** The Ascension / La Ascensión

**June 9 / 9 de junio:** St. Barnabas Day Celebration , Bishop Stanton Visitation, Confirmation  
Celebración de San Bernabé, Visitación de Bispo Stanton, Confirmación

**August 6 / 6 de agosto:** The Transfiguration / La Transfiguración

**October 2 / 2 de octubre:** St. Francis Day, Blessing of Animals /Día de San Francisco,  
La Bendición de los animales

**November 1 / 1 de noviembre:** All Saints Day / Día de Todos Los Santos

**November 28 / 28 de noviembre:** Thanksgiving Eve Service / Día de Acción de Gracias

**December 12 / 12 de diciembre:** Feast of the Virgin of Guadalupe / Fiesta de la Virgen de Guadalupe

**December 24 / 24 de diciembre:** Christmas Eve / Nochebuena

### 5<sup>th</sup> Sunday / Quinto Domingo

5<sup>th</sup> Sunday Schedule / horario de Quinto domingo

**January 6 / 6 de enero (Epiphany/ Epifanía)**

**June 9 / 9 de junio (St. Barnabas Day / Día de San Bernabé)**

**September 29 / 29 de septiembre (5<sup>th</sup> Sunday)**

5<sup>th</sup> Sunday: Regular Schedule / Quinto domingo: horario normal:

**March 31 / 31 de marzo (Easter)**

**June 30 / 30 de junio**

**December 29 / 29 de diciembre**

**Is your pledge up to date?  
¿Esta tu promesa de apoyo económico al momento?**

### The Flower Chart

The Flower Chart for July through December is located in the Narthex. Although the weekly cost of flowers for the altar is \$50.00, donations of any amount are welcome to offset the cost. Please sign your name on the flower chart and fill out the form. The form can be placed in the basket provided or turned in to the office.



### Donaciones por Flores

Aunque los flores para el altar cuestan \$50.00 cada semana, donaciones en cantidad cualquiera son bienvenidas. Si nos dan la razón por donación nosotros vamos a escorarla (a la memoria de, en celebración de, etc.) y la fecha.



A man's discretion makes him slow  
to anger,  
And it is his glory to overlook a  
transgression.

*Proverbs 19:11*



La discreción del hombre le hace  
lento para la ira,  
Y su gloria es pasar por alto una  
ofensa.

*Los Proverbios 19:11*

### **Prayer for the Rector of Our Parish**

Almighty God, giver of every good gift:  
Look graciously on your servant Richard+, and  
so guide his ministry among us that he will be  
a faithful pastor who will care for your people  
and equip us for our ministries. Guide, guard  
and direct him in all that he does and all that  
he says. Strengthen him and fill him with  
your Holy Spirit that he may kindle the zeal  
of your people and speak Your words through  
him. Sanctify his words and actions ever to  
Your service, through Jesus Christ, our Lord.  
AMEN

### **ORACIÓN POR EL CURA PÁRROCO DE NUESTRA PARROQUIA**

Dios todopoderoso, dador de toda buena  
dádiva: Mira con gracia a tu siervo, Ricardo+, y  
dirígelo en su ministerio entre nosotros para que  
él sea un pastor fiel que cuide de su rebaño y nos  
equipe para nuestros ministerios. Guíalo,  
guárdelo e inspíralo en todo lo que él haga y todo  
lo que él diga. Fortalécelo y llénalo de tu  
Espíritu Santo para que él pueda encender el  
celo de ministerio entre Tu pueblo y para que Tu  
verbo se comuniquen por el suyo. Santifica sus  
palabras y sus acciones para que siempre Te  
sirva fielmente, por Jesucristo, nuestro Señor.  
AMÉN.

### **DOK Prayer Requests**

The Daughters of the King Prayer Box is  
THE BLACK METAL BOX in the Narthex.  
There are forms to fill out with prayer  
requests and then you can place them in the  
box. The box is checked weekly. You can also  
email prayer requests to Debbie Chapel at  
[chapel188@aol.com](mailto:chapel188@aol.com).

### **Web Page**

Please check out our updated webpage,  
[www.stbarnabas.com](http://www.stbarnabas.com). If there is anything you  
would like to see added to it or comments  
about it, please contact the church office.

### **Solicitudes por Oración de las Hijas del Rey**

La Caja de la Oración de las Hijas del Rey está  
en el Nártex. Hay formularios para llenar con  
pedidos de oración y entonces usted los puede  
colocar en la caja negra de metal. La caja se  
revisa semanalmente. Usted puede mandar  
correo electrónico también; los pedidos de la  
oración a la Debbie Chapel en  
[chapel188@aol.com](mailto:chapel188@aol.com).

### **Página web**

Por favor consulta nuestra página web ac-  
tualizada, [www.stbarnabas.com](http://www.stbarnabas.com). Si hay algo  
que te gustaría ver añadido a ella, ponte en  
contacto con la Oficina de la iglesia.

***Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial***  
*October/Octubre*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| XX Louis Guerra <sup>B</sup><br>Domerica Montanez <sup>B</sup>                                                                                                                                                                                                                                     | 10 Víctor Costello, Jr. <sup>B</sup><br>Constantino Ramírez <sup>BD</sup><br>Domingo Vázquez <sup>BD</sup>                                                                                                                                                       | 20 María Amaya <sup>BD</sup><br>Darlene Arredondo <sup>BD</sup><br>Rosa Chávez <sup>BD</sup><br>José Antonio Estrada <sup>B</sup>                                                                                                                                                                                                  |
| 01 Jonathan Barrios <sup>BD</sup><br>Romero De León <sup>BD</sup><br>Carlos García <sup>B</sup><br>Angélica Nino Jara <sup>BD &amp; B</sup><br>Cindy Velásquez <sup>BD</sup>                                                                                                                       | 11 Chris & Brandi Akerman <sup>M</sup><br>Oscar Gutiérrez <sup>BD</sup><br>Magaly Quiñones <sup>B</sup>                                                                                                                                                          | 21 Beatriz Maldonado <sup>BD</sup><br>22 Rubí Gonzáles <sup>BD</sup><br>Roger Oviedo <sup>B</sup><br>Betty Rodriguez <sup>BD</sup>                                                                                                                                                                                                 |
| 02 Rosalba García <sup>BD</sup><br>María Gutiérrez <sup>BD</sup>                                                                                                                                                                                                                                   | 12 Barbara Cornett <sup>BD</sup><br>Sedrick Harris <sup>BD</sup><br>Jesús Zentella <sup>BD</sup><br>Bernardo Velásquez <sup>BD</sup>                                                                                                                             | 23 Isabel Alcalá <sup>B</sup><br>Modesto Andrade <sup>BD</sup><br>Jeri Corley <sup>B</sup><br>Leslye Nino Jara <sup>BD</sup>                                                                                                                                                                                                       |
| 03 Nan Hays <sup>BD</sup><br>José Ibarra <sup>BD</sup><br>Susan Rodríguez <sup>B</sup>                                                                                                                                                                                                             | 13 Maribel Dúrate <sup>B</sup><br>Vicki Flannery <sup>B</sup><br>John Shelton, Jr. <sup>BD</sup>                                                                                                                                                                 | 24 Sayra García <sup>B</sup><br>Roberto López, Jr. <sup>BD</sup><br>Dora Marín <sup>B</sup>                                                                                                                                                                                                                                        |
| 04 Ossiell Acosta <sup>BD</sup><br>Gregory Andrade <sup>BD</sup><br>Esther Montoya <sup>BD</sup><br>Francisco Romero <sup>BD</sup>                                                                                                                                                                 | 15 Mia Aviles <sup>B</sup><br>Andrew Castillo <sup>B</sup><br>Emily Costello <sup>B</sup><br>Jennifer Méndez <sup>B</sup><br>Enrique Nevarez <sup>BD</sup><br>Christopher Rojas <sup>B</sup><br>Kylee Rosales <sup>B</sup><br>Michele Saavedra <sup>BD</sup>     | 25 Víctor & Velia Aguirre <sup>M</sup><br>Renee Ross <sup>BD</sup><br>Carmen Zentella <sup>BD</sup>                                                                                                                                                                                                                                |
| 05 Coby Aaron <sup>BD</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                        | 17 Alex Aviles <sup>BD</sup><br>Robert Evans <sup>BD</sup><br>Margarita Morales <sup>BD</sup><br>Enrique Nevarez, Jr. <sup>B</sup><br>Mayra Ordóñez <sup>BD</sup><br>Gracie Anahi Pérez <sup>B</sup><br>Olga Pérez <sup>BD</sup><br>Sergio Sánchez <sup>BD</sup> | 26 Denise Pérez <sup>BD</sup><br>María Ruiz <sup>BD</sup><br>27 Francisco Enríquez, Jr. <sup>BD</sup><br>Ángel Escolero <sup>B</sup><br>28 Andrew Castillo <sup>BD</sup><br>29 Mike Ripps <sup>BD</sup><br>30 Alex Chávez <sup>BD</sup><br>Ricardo Lara <sup>B</sup><br>Alfosa Romero <sup>BD</sup><br>Maira De Leon <sup>BD</sup> |
| 06 Adriana Estrada <sup>B</sup><br>Micaela Pérez <sup>BD</sup>                                                                                                                                                                                                                                     | 18 Mavis Bullock <sup>BD</sup><br>Cynthia García <sup>BD</sup><br>Cesar Gomora <sup>BD</sup><br>Roger Oviedo <sup>BD</sup><br>Ismael Romero <sup>BD</sup>                                                                                                        | *****                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 07 Horacio Estrada <sup>BD</sup><br>Nell Hoff <sup>BD</sup><br>Maydeli Medrano <sup>BD</sup><br>Nallely Medrano <sup>BD</sup>                                                                                                                                                                      | 19 Laura García <sup>BD</sup><br>Micaela Pérez <sup>B</sup><br>Sayra Pérez <sup>BD</sup>                                                                                                                                                                         | BD: Birthdays / cumpleaños<br>M: Anniversary of Marriage /<br>Aniversarios de Bodas<br>B: Baptisms / Bautismo                                                                                                                                                                                                                      |
| 08 Alfredo Andrade, Jr. <sup>B</sup><br>Sigifredo Arredondo <sup>BD</sup><br>Juan Bado <sup>B</sup><br>Carlos Baltazar <sup>BD</sup><br>Antonio Compean <sup>B</sup>                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 09 María Flores <sup>BD</sup><br>Lázaro & Rosalba García <sup>M</sup><br>Erika Ibarra <sup>BD</sup><br>Sarah Kendrick <sup>BD</sup><br>Jessica Pimentel <sup>BD</sup><br>Liliana Sánchez <sup>BD</sup><br>Henry Umaña <sup>B</sup><br>Karen Umaña <sup>B</sup><br>Jonathan Velásquez <sup>BD</sup> |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Please call or email the church of any changes or corrections that need to be made to your information. Forms are also available in the Narthex for this.

\*\*\*\*\*

Por favor llámenos o envíe por correo electrónico a la iglesia sobre cualquier cambio o las correcciones que necesitan ser hechas a su información. Los formularios para hacer estos cambios están también disponibles en el Nártex.

***Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial***  
*November / noviembre*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| XXMike Ripps <sup>B</sup><br>01 Brenda Compean <sup>B</sup><br>Brenda Gómez <sup>B</sup><br>Ingrid Gómez <sup>B</sup><br>Anahi Romero <sup>B</sup><br>José Solis <sup>BD</sup><br>Cristy Villanueva <sup>B</sup><br>Carmen Zentella <sup>B</sup><br>02 Alex López <sup>B</sup><br>Damián López <sup>B</sup><br>Carlos Ruiz <sup>BD</sup><br>03 Ethan Aviles <sup>B</sup><br>José Ledezma <sup>B</sup><br>Héctor Roldan <sup>BD</sup><br>Lisa Wood <sup>B</sup><br>04 Leslie Aguilar <sup>B</sup><br>Alexis Andrade <sup>B</sup><br>Elías Gonzales <sup>B</sup><br>Rubí González <sup>B</sup><br>Ziomara González <sup>B</sup><br>Erika Ibarra <sup>B</sup><br>José Ibarra <sup>B</sup><br>Daisy Morales <sup>B</sup><br>Jesús Morales <sup>B</sup><br>05 Víctor & Gloria Costello <sup>M</sup><br>Fabiola Duran <sup>BD</sup><br>Amy Guerra <sup>B</sup><br>06 Omar Estrada <sup>B</sup><br>Cristal López <sup>BD</sup><br>Yennie López <sup>BD</sup><br>Harold Segura <sup>BD</sup><br>07 Jhovanni Alcalá <sup>BD</sup> | María Arredondo <sup>BD</sup><br>Iris Contreras <sup>BD</sup><br>Tony Rosales <sup>BD</sup><br>08 Brenda Compean <sup>BD</sup><br>08 Rogelio Oviedo <sup>BD</sup><br>09 Akin Ijagbemi <sup>BD</sup><br>Dora Rosales <sup>BD</sup><br>10 Kathy Garcia <sup>BD</sup><br>Adam Krantz <sup>BD</sup><br>Susan Rodriguez <sup>BD</sup><br>Tony Rosales <sup>B</sup><br>11 Sally De León <sup>B</sup><br>12 Gary Bauer & Stacy Soileau <sup>M</sup><br>Gloria Moreno <sup>BD</sup><br>14 Jose & Sonia Baltazar <sup>M</sup><br>Serapio Garcia <sup>BD</sup><br>Stacy Soileau <sup>BD</sup><br>15 Anabel Gómez <sup>BD</sup><br>Nadia Tovar <sup>B</sup><br>Ángel & María Zentella <sup>M</sup><br>16 Crystal Cruz <sup>BD</sup><br>Kimberly Díaz <sup>BD</sup><br>17 Jorge Farías <sup>BD</sup><br>Elías González <sup>BD</sup><br>Mireya Santillano <sup>BD</sup><br>18 José Ibarra <sup>BD</sup><br>Irma Landaverde <sup>BD</sup><br>19 Raúl & María Flores <sup>M</sup><br>María de Jesús Narváez <sup>BD</sup><br>20 Heli Cruz <sup>BD</sup><br>Victor Cruz, Jr. <sup>B</sup><br>Yolanda Escobar <sup>BD</sup> | Michelle Nino Java <sup>BD</sup><br>Rigoberto Machuca, Jr. <sup>BD</sup><br>21 Catherine Jonson <sup>BD</sup><br>Ofelia Pérez <sup>BD</sup><br>Santos Villanueva & Olivia Reyes <sup>M</sup><br>22 Kay Barrow <sup>BD</sup><br>22 Araceli Esmerado <sup>BD</sup><br>Alan Gilkes <sup>BD</sup><br>23 Faye Gwartney <sup>BD</sup><br>Alma Nevarez <sup>BD</sup><br>24 Mike & Jeri Corley <sup>M</sup><br>Maria Skeen <sup>B</sup><br>Dennis Vaden <sup>B</sup><br>25 Erasmo Estrada <sup>BD</sup><br>Uden De León <sup>B</sup><br>Katya Monterrosa <sup>B</sup><br>Richard Rodriguez <sup>BD</sup><br>Maira Velásquez <sup>BD</sup><br>26 Alice Cantrell <sup>BD</sup><br>Fr. Richard Carlisle <sup>BD</sup><br>Pedro & María Guerra <sup>M</sup><br>Joel Rojas <sup>BD</sup><br>Ana Roldan <sup>BD</sup><br>29 María Farías <sup>BD</sup><br>David Kohn <sup>BD</sup><br>30 Alex Chávez <sup>B</sup><br> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

BD: Birthdays / cumpleaños  
M: Anniversary of Marriage /  
Aniversarios de Bodas  
B: Baptisms / Bautismo

**MARK YOUR CALENDARS/ ANOTEN EN SUS CALENDARIOS**

October 4 Bless the Animals / 4 de octubre La Bendición de los Animales

October 8 Parish Council / 8 de octubre Consejo de la Parroquia

October 26 Yard Sale / 26 de octubre Venta al aire libre de la Parroquia

**Special Notice / Noticia Especial**

The Fall Festival has been canceled for this year

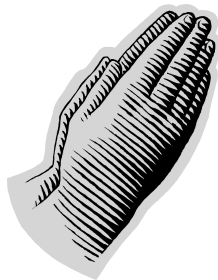
El festival de otoño se ha cancelado por este año.

**Prayer List / Lista de oración**

The Fr. Carlisle & Family, +James, +Paul, Bob+, Oliver+, Alfredo+, Deacon Alyce, Virginia, Ken, Wilford, Sonya, Ellen, Karen, Delaine, Richard, Tom, David, Sondra, Keith, Carol, Phyllis, J. R., Shirley, Justina, Darryl, Linda, Donna, Beverly, Christopher, Leslie, Betty, Seth, Bob, Jeanetta, Grant, Dick, Leticia, Sandra, Pat, Lee, Debbie, the McElveen, Shelton, Hays, Allen, Floyd, Truatmann and Arvizu Families

**Those serving in the Armed Services****Por los que están en las fuerzas armadas**

Ashley Mann, Michael Biggs, Josh Hernandez Joe Beck, Timothy Garrett, Michael Muskus, Dale Dalida, Scott Ayers, Ethan Goodman, Jeremy Muskus, Matt Covault, Ángel Landin, Justin Walsh, Jonathan Bernstein, Tyler Rohne, Eric Denkins, Patrick Duncan, Thomas Esquivel, Steven Headen, Clint Harris, Adam Hayes, Javier Andrade, Chad Peterson, José Alberto Solís and Kevin Countryman



Every time you use your **Tom Thumb Reward Card**, you are helping our parish. We will receive a percentage of your purchases. To add our number to your Tom Thumb Reward Card, simply ask Customer Service to add the number #3446 to your card.

**New Kroger Program** There are cards in the office and Narthex for Kroger. Give the card to the clerk with your Kroger Plus Card when you check out and the number will be added to your Kroger Plus Card.

**Church Prayer List**

To have someone put on the Church Prayer List you need to fill out a form in the narthex or contact Suzanne at 972-494-6600 or email (stbarnabas1@sbecg.org). Please contact the church office if you or someone in your family will be going into the hospital or are at home.

**Lista De Oración De la Iglesia**

Si desea que alguien se a puesto en la lista de oraciones de la iglesia usted necesita llenar un formulario en el Nártex o contactarse con Suzanne al 972-494-6600 o email (stbarnabas1@sbecg.org). Llame por favor la oficina de la iglesia si usted o alguien en su familia va a ser hospitalizado o si está en casa por enfermo.

**Saint Barnabas ✠ San Bernabé  
Prayer Circle**

To make a prayer request for the Prayer Circle, please email or call Betty Keyes at 972/276-4670 or bettykeyes4@yahoo.com. You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Judy Evans, Lolita Gilkes, Shirley Hammerle, Lee Mann, Sondra Spruit, Elaine Jones* or Suzanne at the Church office with your prayer requests.

Cada vez que usa su **Tom Thumb Reward Card**, puede ayudar nuestra parroquia. Recibimos un por ciento de sus compras. Para poner nuestra numero en su Tom Thumb Reward Card, por favor pida servicio de las clientes pone numero 3446 a su tarjeta.

**Nuevo Programa de Kroger**

Hay tarjetas para Kroger. en la oficina y en el Nártex. Dé la tarjeta al cajero con su Tarjeta Kroger cuando usted compra sus abarrotes y el número será añadido a su Tarjeta Kroger.



**ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH**  
- 1200 NORTH SHILOH ROAD  
GARLAND TX 75042-5769

**NON-PROFIT ORG**  
**U S POSTAGE**  
**PAID**  
**PERMIT 165**  
**GARLAND TEXAS**

RETURN SERVICE REQUESTED

## **SCHEDULE**

### **SUNDAY / DOMINGO**

8:00 AM - Said Eucharist  
9:00 AM - Choir Practice  
10:00 AM - Choral Eucharist  
11:15 AM - Christian Education  
for all ages  
12:00 PM - El Coro  
12:30 PM - La Misa

### **WEDNESDAY / Miércoles**

7:00 PM - Family Mass with Unction  
La Misa Familiar con unción

## **Dated Material - October 2013**



### **St. Barnabas ✕ San Bernabé** **Vestry**

***Sr. Warden:*** David Cornett (2014)

***Jr. Warden:*** Rick Jones (2014)

#### ***Members:***

Alice Cantrell (2015)

Doug Duncan (2013)

Dennis Garcia (2015)

Betty Hinojosa (2015)

Angélica Niño Jara (2013)

Scott Norman (2013)

José Ángel Solís (2014)

***Treasurer:*** Susan Vaden

***Clerk:*** Barbara Cornett

***Rector:*** The Rev. Canon Richard Carlisle, Ph.D.

***Associate:*** The Rev. Alfredo Williams

***Deacon:*** The Rev. Alyce Schrimsher

***Office Manager:*** Suzanne Noel

***Evangelist Editor:*** Jeri Corley

#### ***Contact us:***

***Office Hours:*** 9:00 AM - 2:00 PM  
Monday, Wednesday & Friday

***Voice:*** 972-494-6600

***FAX:*** 972-276-0824

***Cell Phone:*** 214-274-8972

***Web page:*** [www.stbarnabas.com](http://www.stbarnabas.com)

***E-mail addresses:*** [stbarnabas1@sbecg.org](mailto:stbarnabas1@sbecg.org)

[stbrector1@sbecg.org](mailto:stbrector1@sbecg.org)

[stbassistent1@sbecg.org](mailto:stbassistent1@sbecg.org)

[stbdeacon1@sbecg.org](mailto:stbdeacon1@sbecg.org)

[stbNewsletter1@sbecg.org](mailto:stbNewsletter1@sbecg.org)

[stbSrwarden1@sbecg.org](mailto:stbSrwarden1@sbecg.org)

[stbJrwarden1@sbecg.org](mailto:stbJrwarden1@sbecg.org)



News for the Evangelist is due on the  
**15<sup>th</sup>** of the month. Hand deliver, mail or  
email to [stbNewsletter1@sbecg.org](mailto:stbNewsletter1@sbecg.org)